**Die Senatorin für Arbeit, Soziales, Jugend und Integration**

Freie Hansestadt Bremen

Die Senatorin für Arbeit, Soziales, Jugend und Integration
Bahnhofsplatz 29, 28195 Bremen

E-Mail senioren@soziales.bremen.de

**З Днем народження!**

Шановні пані та панове,

Прийміть щирі вітання від імені Сенату Вільного ганзейського міста Бремена з 80-річчям. Сподіваюся, Ви зможете провести цей особливий день так, як Ви того бажаєте.

80 років життя – це насичений період, сповнений вражень. Бажаю Вам з радістю оглядатися назад і з упевненістю дивитися вперед.

Як сенаторці з соціальних питань, мені дуже важливо, щоб Ви почувалися в Бремені добре: не лише сьогодні, а й щодня. Над цим працюють також колеги з мого відомства, адже наша спільна мета – сприяти задоволеному та самостійному старінню в Бремені.

Якщо у Вас є питання щодо старіння в Бремені або бажання отримати інформацію, ми з радістю приїдемо до Вас додому або в інше місце на Ваш вибір. Разом ми зможемо обговорити Ваші побажання та можливості.

Ми маємо багато пропозицій для літніх людей, які я б хотіла коротко представити Вам тут. Я щиро запрошую Вас скористатися тими чи іншими послугами.

**Ми пропонуємо безкоштовно наступні можливості підтримки:**

- **Домашні візити в Бремені.** Ви хочете дізнатися, як можна залишатися самостійним у власному будинку та яка допомога для цього надається у Вашому районі? Кваліфікований соціальний працівник із задоволенням завітає до Вас і проінформує про відповідні можливості та пропозиції.

- **Товариство та спілкування.** Ви іноді відчуваєте себе самотнім або бажаєте мати більше контактів? У Бремені є багато місць для зустрічей людей похилого віку. Там Ви знайдете пропозиції щодо фізичних вправ, курси та товариські післяобідні заходи. У деяких випадках також пропонуються обіди за зниженими цінами.

- **Сусідська допомога.** Більше 50 років Бремен робить ставку на активну сусідську допомогу. Наші центри обслуговування з радістю нададуть Вам консультації та підтримку.

- **Догляд та опіка.** Вам потрібна додаткова підтримка або догляд? Центри догляду нададуть вичерпні консультації, в тому числі щодо амбулаторних та стаціонарних послуг.

- **Безбар'єрне житло**. У Вас є труднощі з бар'єрами у Вашій квартирі? Kom.fort проконсультує щодо відповідних рішень.

- **Пам'ять і деменція.** Ви турбуєтеся про свою пам'ять? Інформаційно-координаційний центр з питань деменції (DIKS) у Бремені пропонує конфіденційну консультацію та допомогу у пошуку відповідної підтримки**.**

Тепер Ви маєте стислий огляд пропозицій допомоги для літніх людей у Бремені. Додаткову інформацію про пропозиції у Вашому районі Ви можете отримати в додатку або в Бременському будинку для літніх людей.

Наостанок я хотіла би щиро подякувати Вам за все, що Ви зробили у своєму житті та для нашого суспільства. Ваша діяльність заслуговує на велику повагу та визнання.

Задля можливості прочитати цей лист іншими мовами, скористайтесь нижче QR-кодом, який веде до перекладів.

З повагою

Ваша сенаторка з соціальних питань Dr. Claudia Schilling

Dieses Schreiben gibt es digital auf verschiedenen Sprachen:
This letter is available digitally in different languages.
Cette lettre est disponible en version numérique dans différentes langues.
Esta carta está disponible en formato digital en diferentes idiomas.
Ten dokument jest dostępny w wersji cyfrowej w różnych językach.
Bu yazı çeşitli dillerde dijital olarak mevcuttur.
Цей лист доступний в електронному вигляді різними мовами.
Это письмо доступно в цифровом формате на разных языках.
Това писмо е достъпно в електронен формат на различни езици.
Ev name bi awayekî dîjîtal bi zimanên cuda peyda dibe.
هذه الرسالة متاحة رقمياً بلغات مختلفة